

TEKNAEVO AKL

INSTRUCTIONS MANUAL

EN

HANDBUCH

DE

MANUAL DE INSTALACION

ES

MANUEL D'INSTALLATION

FR

MANUALE D'INSTALLAZIONE

IT

MANUAL DE INSTALAÇÃO

PT

KULLANIM KLAVUZU

TK

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

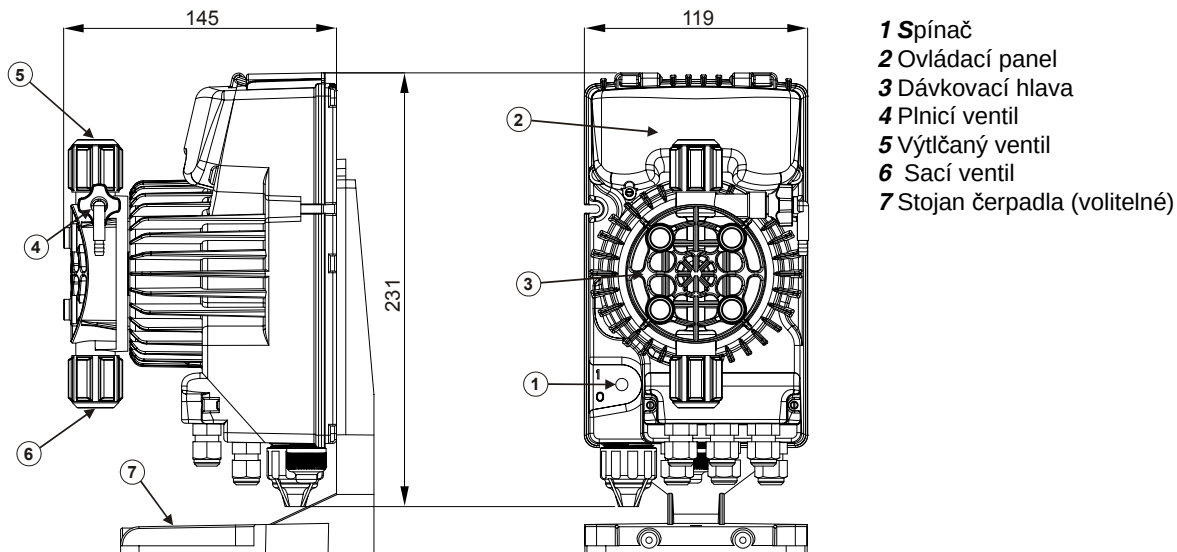
POKYNY PRO INSTALACI A SPUŠTNÍ DÁVKOVACÍHO ČERPADLA

Vaše čerpadlo je součástí čerpadel, uvedených v tabulce níže:

PVDF					
Model	Tlak	Průtoková rychlost	cc/výtlač	Připojení (mm)	Zdvihy/min
	bar	l/hod		Int / Ext	
600	20	2,5	0,35	4 / 6 – 4 / 7	120
	18	3,0	0,41		
603	12	4	0,42	4/6	160
	10	5	0,52		
	8	6	0,63		
	2	8	0,83		
800	12	7	0,36	4/6	300
	10	10	0,52		
	5	15	0,78		
	1	18	0,94		
803	5	20	1,11	8/12	300
	4	25	1,39		
	2	40	2,22		
	1	54	3		

ÚVOD

Dávkovací čerpadlo se skládá z řídicí jednotky, ve které je uložena elektronika a magnet, a z hydraulické části, která je v kontaktu s dávkovanou kapalinou.



Díly, které jsou ve styku s kapalinou, byly vybrány tak, aby zaručovaly dokonalou kompatibilitu s většinou běžně používaných chemických produktů. Bereme-li v potaz chemické produkty, které jsou k dispozici na trhu, doporučujeme ověřit chemickou kompatibilitu dávkovaného produktu a konkrétních materiálů.

MATERIÁLY POUŽÍVANÉ V HLAVOU ČERPADLA (JAKO STANDARD)

Hlava čerpadla: PVDF
 Sedla ventilů: PVDF
 Membrána: PTFE
 Kulové ventily: KERAMIKA

Čerpadla se dodávají úplná s potřebným příslušenstvím, aby je bylo možné správně nainstalovat. V balení najdete: Patní filtr, vstřikovací ventil, průhlednou sací hadičku, průhlednou výtlačnou hadičku, matnou odvězdušovací trubicí, montážní vložky čerpadla, stojan čerpadla, konektor snímače hladiny a návod pro čerpadlo.

OPATŘENÍ

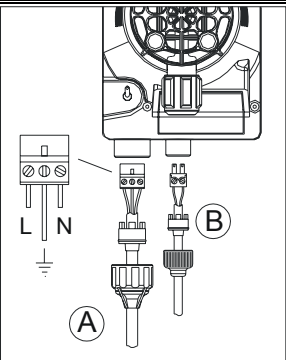
PŘED INSTALACÍ ČERPADLA NEBO JEHO ÚDRŽBOU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

POZOR! Před instalací produktu nebo provedením údržby vždy odpojte přívod energie.

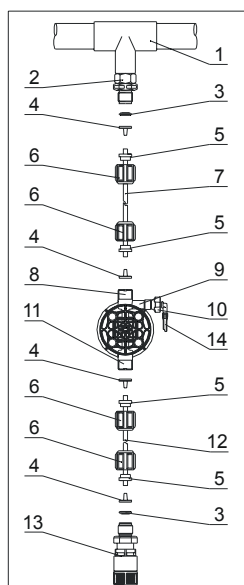
POZOR! Postupujte podle bezpečnostních pokynů, které platí pro dávkovaný produkt.

- **KYSELINA SÍROVÁ H_2SO_4** Všechna čerpadla se zkoušejí s vodou. Při dávkování chemického produktu, který může reagovat s vodou, všechny vnitřní instalované díly důkladně osušte.
- Čerpadlo instalujte v zónách, kde okolní teplota nepřekračuje +40°C a relativní vlhkost je pod 90%. Čerpadlo má stupně ochrany IP65.
- Čerpadlo instalujte tak, aby se mohly snadno provádět kontroly i údržba a pak je pevně zajistěte, aby nebylo vystaveno přílišným vibracím.
- Ověřte, že napájení, které je v síti, odpovídá údajům na štítku čerpadla.
- Pokud vstřikujete do tlakového potrubí, vždy se před spuštěním čerpadla přesvědčte, že tlak v systému nepřesahuje maximální provozní tlak, který je uveden na dávkovacím čerpadle.

ELEKTRICKÁ INSTALACE

	Vstup A = síťové napájení Vstup B = hlídání hladiny	čerpadlo musí být připojeno k napájení, které vyhovuje údajům, uvedeným na štítku, umístěném na boku čerpadla. Pokud tyto limity nebudou respektovány, může dojít k poškození čerpadla. čerpadla byla konstruována tak, aby absorbovala malé přepětí. Proto je vždy lepší zajistit, aby čerpadlo nesdílelo stejný zdroj energie s elektrickými spotřebiči, které generují vysoká napětí, a tak nedošlo k poškození čerpadla. Připojení k třífázovému vedení 380V by mělo být provedeno pouze mezi fází a nulákem. Spoje nesmí být mezi fází a zemí.
---	---	---

INSTALACE



- 1 – bod vstřikování
- 2 – vstřikovací ventil
- 3 – těsnění
- 4 – držák trubky
- 5 – poutko trubky
- 6 – převlečená matice
- 7 – výtlačná trubice
- 8 – výtlačný ventil
- 9 – hlavice čerpadla
- 10 – vypouštěcí ventil
- 11 – sací ventil
- 12 – sací trubice
- 13 – patní filtr
- 14 – konektor vypouštěcího ventilu

Zhruba po 800 hodinách provozu utáhněte šrouby na těle čerpadla s vynaložením krouticího momentu 4 Nm.

Při instalaci se ujistěte, že postupujete dle níže uvedených instrukcí:

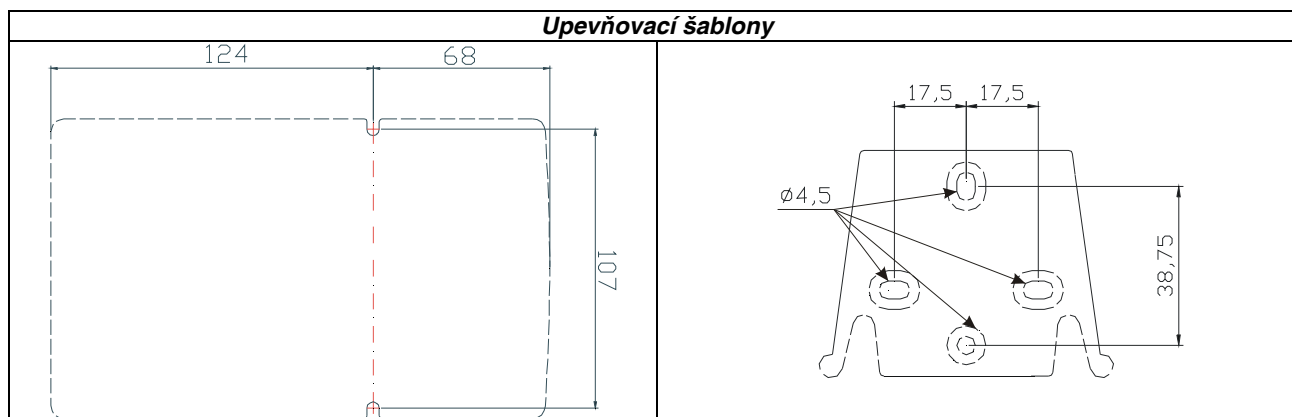
- **PATNÍ FILTR** musí být instalován tak, aby se vždy nacházel 5-10 cm od paty čerpadla a nedocházelo tak k nánosům v důsledku ucpání a k poškození hydraulické části čerpadla;
- čerpadla se standardně dodávají se sací a výtlačnou hadičkou, jejich velikost je přizpůsobena instalačním vlastnostem čerpadla. Pokud potřebujete použít delší hadičky, je důležité, abyste použili hadičky stejných rozměrů jako jsou ty, které se dodávají s čerpadlem.
- U externích aplikací, kde mohou být **VÝTLAČNÉ TRUBKY** vystaveny slunečním paprskům, doporučujeme použít černou trubku, odolnou vůči ultrafialovému záření;
- **BOD VSTŘIKOVÁNÍ** je vhodné umístit do vyšší polohy než je čerpadlo nebo nádrž;
- **VSTŘIKOVACÍ VENTIL**, který se dodává s čerpadlem, musí být vždy instalován na konci přívodního dávkovacího vedení.

SPUŠTĚNÍ

Jakmile dokončíte všechny výše popsané operace, čerpadlo je připraveno ke spuštění.

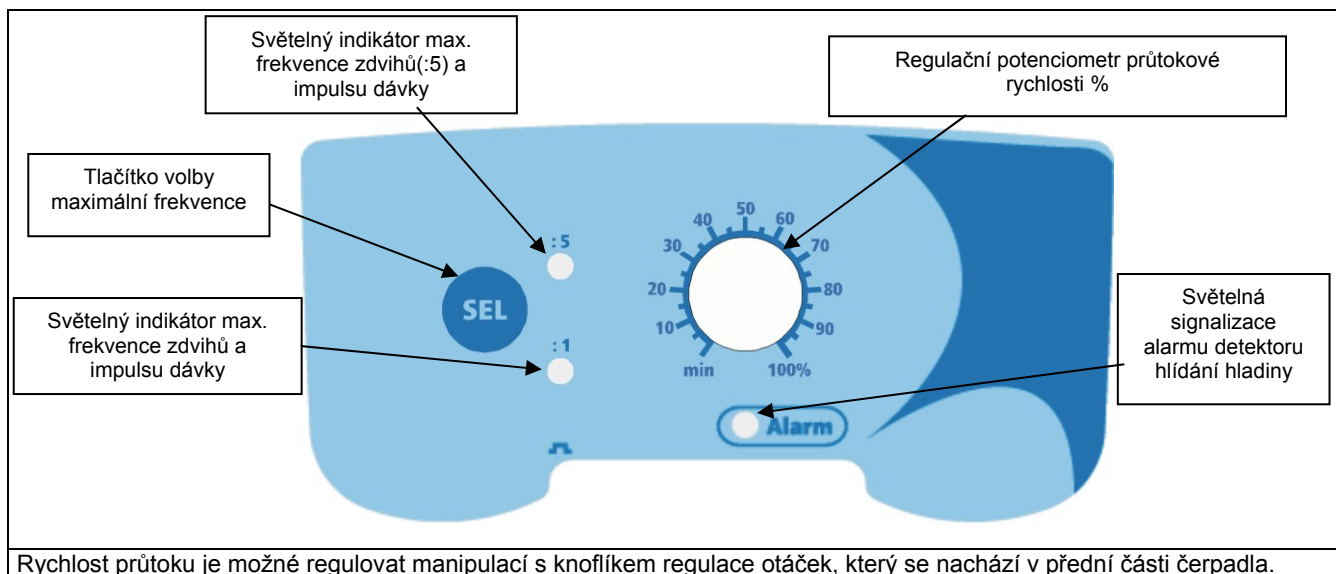
Plnění

- Spustíte čerpadlo
- Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček otevřete odvzdušňovací šroub a počkejte, až tekutina vyteče hadičkou, která je k ní připojena.
- Až si budete jisti, že čerpadlo je naplněno tekutinou, můžete odvzdušňovací šroub zavřít a čerpadlo začne dávkovat.



Odstraňování poruch

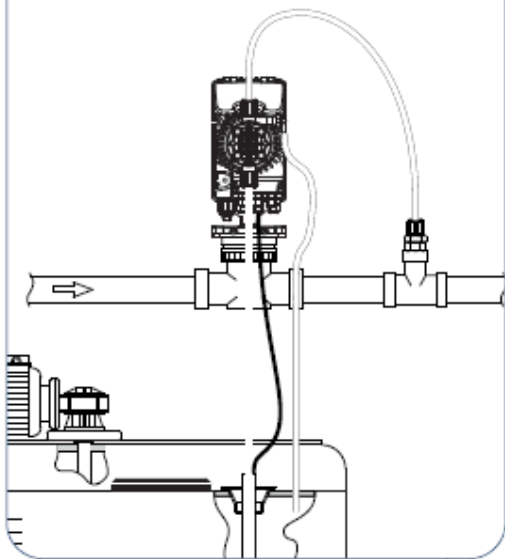
Problém	Možná příčina	Řešení
Čerpadlo pracuje správně, ale dávkování se přerušuje	Ucpaný ventil	Vyčistěte ventily nebo pokud není možné nánosy odstranit, vyměňte je.
	Nadměrná nátoková výška	Umístěte čerpadlo nebo nádrž tak, aby se nátoková výška snížila (čerpadlo pod vodním spádem)
	Tekutina nadměrně viskózní	Snižte nátokovou výšku nebo použijte čerpadlo s větší kapacitou průtoku
Nedostatečná kapacita průtoku	Ventil propouští	Ověřte, že matice kroužků jsou správně utaženy.
	Tekutina nadměrně viskózní	Použijte čerpadlo s větší kapacitou průtoku nebo snižte nátokovou výšku (čerpadlo pod nátokem)
	Částečně ucpaný ventil	Vyčistěte ventily nebo pokud není možné nánosy odstranit, vyměňte je.
Nadměrná nebo závadná průtoková kapacita čerpadla	Sifonový efekt na výtlaku	Zkontrolujte instalaci vstřikovacího ventilu. Vložte zpětný ventil, pokud je nedostačující.
	Průhledná PVC trubka na výtlaku	Použijte matnou PE trubku na výtlaku.
	Čerpadlo není správně zkalibrováno	Ověřte kapacitu průtoku čerpadla ve vztahu k tlaku v systému.
Poškozená membrána	Přílišný protitlak	Zkontrolujte tlak v systému. Zkontrolujte, zda vstřikovací ventil není zablokovaný. Zkontrolujte, zda mezi vypouštěcími ventily a bodem vstřiku nejsou překážky.
	Provoz bez kapaliny	Zkontrolujte přítomnost patního filtru (ventilu). Použijte detektor hlídání hladiny, který čerpadlo zastaví, když dojde chemický produkt v nádrži.
	Membrána není správně zajištěna	Pokud byla membrána vyměněna, ujistěte se, že je správně upevněna.
Čerpadlo nelze spustit	Nedostatečné napájení	Ověřte, zda údaje na štítku čerpadla odpovídají parametrům elektrické sítě.



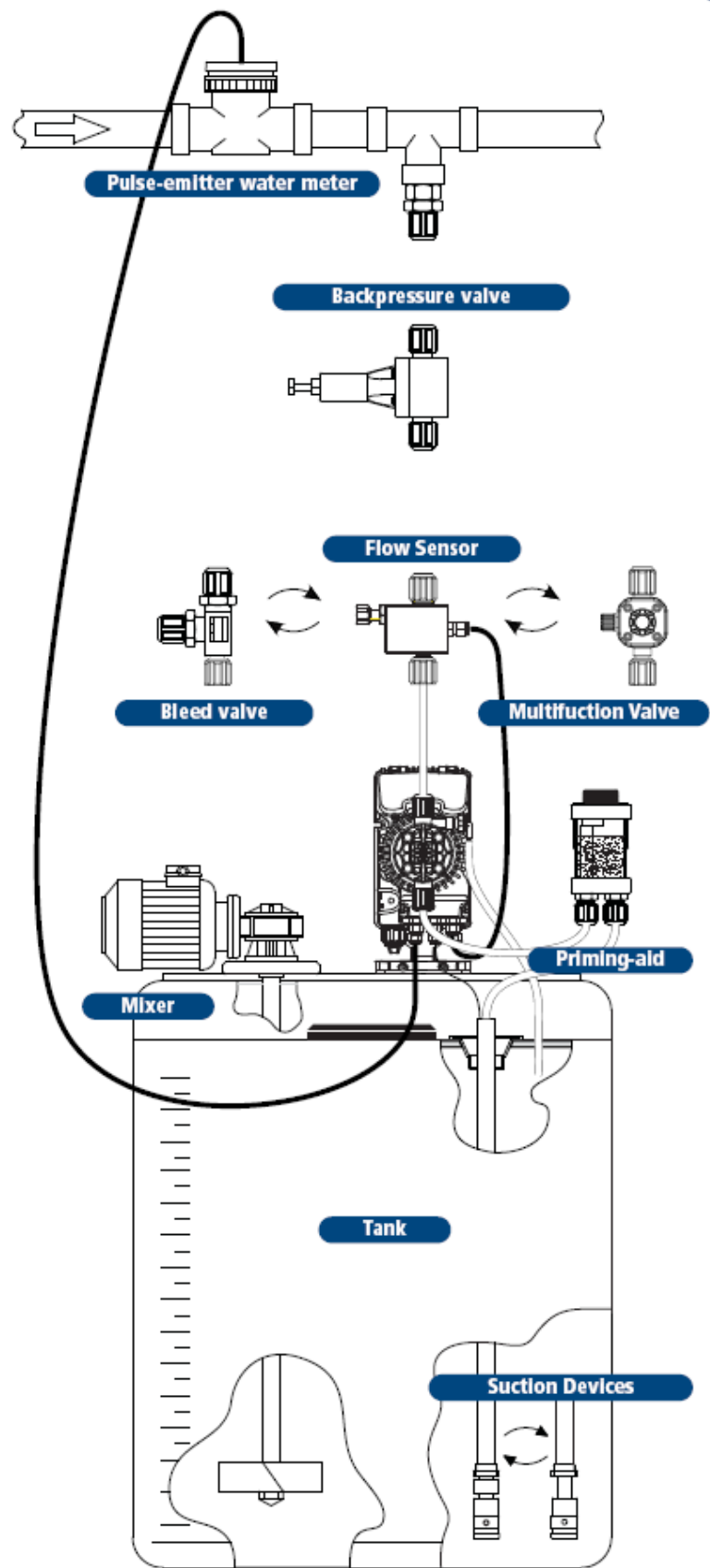
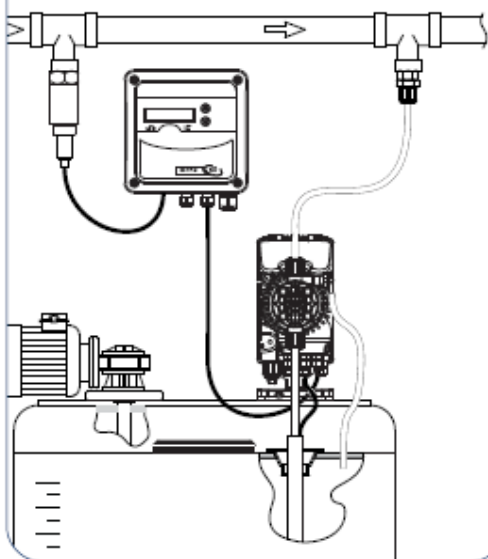
Alarmy

Displej	Příčina	Přerušení
Svítilí LED - Alarm	Signalizace detektoru hlídání hladiny (pokud dojde k vyčerpání kapaliny v nádrži)	Doplnit medium do zásobní nádrže

On pulse-emitter water meter



On control instrument



Tento výrobek a ani jeho elektronické příslušenstvo by neměl být likvidován spolu s ostatním priemyselným odpadom.

(Ustrezno odstranjevanje baterij v tem izdelku)

(velja za države z ločenimi sistemi zbiranja)

Ta oznaka na bateriji, v navodilih ali na embalaži pomeni, da bateriji v tem izdelku ob izteku njihove življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. Oznake za kemijske elemente Hg, Cd ali Pb pomenijo, da baterija vsebuje živo srebro, kadmij ali svinec v količinah, ki presegajo referenčne ravni v direktivi ES 2006/66. Če baterije niso ustrezno odstranjene, lahko tovrstne snovi škodljivo zdravijo ljudi ozroma okolju. Da bi zaščili naravne vire in vzpostavili ponovno uporabo materialov, baterije ločite od ostalih odpadkov in jih oddajte na predvidenih lokalnih zbirnih reciklažnih mestih.

Svenska

Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter)

(Gäller i länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten, tillbehören och i manualen anger att produkten och de elektroniska tillbehören inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när de kasseras. Dessa föremål bör hanteras separat för andamålsenlig återvinning av beståndsdelarna för att förhindra fara för hälsa och miljö. Hushållsanvändare bör kontakta återförsäljaren som sålt produkten eller kommunen för vidare information om var och hur produkten och tillbehören kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten och de elektroniska tillbehören bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

(Korrekt avfallshantering av batterierna i produkten)

(Gäller i länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på batteriet, i manualen eller på förpackningen anger att batterierna i denna produkt inte bör kastas tillsammans med annat hushållsavfall. De kemiska symbolerna Hg, Cd eller Pb visar i förekommande fall att batterierna innehåller kvicksilver, kadmium eller bly i mängder överstigande de gränsvärden som anges i EU-direktivnet 2006/66/EC. Om batterierna inte kastas på ett ansvarsfullt sätt kan dessa substanser utgöra en fara för hälsa eller miljö. Hjälp till att skydda miljön och bidra till materialåtervinning genom att sortera batterierna separat från annat avfall och lämna in dem på en återvinningsstation.

Netherlands

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

(Van toepassing in landen waar afval gescheiden wordt ingezameld)

Dit merktken op het product, de accessoirs of het informatieblad kan duidt erop dat het product en zijn elektronische accessoirs niet met ander huishoudelijk afval verwijderd mogen worden aan het einde van hun gebruiksdruk. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze artikelen van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze deze artikelen milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product en zijn elektronische accessoirs mogen niet met ander bedrijfsafval voor verwijdering worden gemengd.

(Correcte behandeling van een gebruikte accu uit dit product)

Dit merktken op de accu, handteiding of verpakking geeft aan dat de accu in dit product aan het einde van de levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. De chemische symbolen Hg, Cd of Pb geven aan dat het kwik-, kadmiumof loodgehalte in de accu hoger is dan de referentieniveaus in de Richtlijn 2006/66/EC. Indien de gebruikte accu niet op de juiste wijze wordt behandeld, kunnen deze stoffen schade lijken voor de gezondheid van mensen of het milieu. Te bescherming van de natuurlijke hulpbronnen en ter bevordering van het hergebruik van materialen, verzoeken wij u afgedankte accu's en batterijen te scheiden van andere soorten afval en voor recycling aan te bieden bij het gratis inzamelingsysteem voor accu's en batterijen in uw omgeving.

Türkçe

Bu Ürünün Doğru Şekilde Atılması (Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar)

(Aynı toplama sistemlerine sahip diğerler içindir)

Ürünün, aksesuarların veya ilgili belgelerin üzerinde bulunan bu işaret, ürünün ve elektronik aksesuarlarının kullanım ömrü sonunda diğer ev atıklarıyla birlikte atılmasını gerektirir. Atılkan kontrolcü olarak imha edilmesi için evde ve dışarıya uygun şekilde ayrılmalı, genellikle için liften bunu diğer atık türlerinden ayırın ve malzeme kaynağınımsın sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılablması için geri dönüştürülmesini sağlayın. Ev kullanıcıları, bu ürünü çevresel açıdan güvenli bir geri dönüştürme işlemi için nereye ve nasıl ulaştırılacakları hakkında ayrıntılı bilgi için ürün satın aldıkları bayi ile veya yerel resmi makamlarla itirbat kurmalıdır.

İş kullanıcıları tedarıkları ile itirbat kurup satın alma sözleşmesinin hüküm ve koşullarına bakmalıdır. Bu ürün ve ürünün elektronik aksesuarları, imha için diğer ticari atıkları karıştırmamalıdır.

(Bu üründeğin pillerin doğru atılması)

(Aynı toplama sistemlerine sahip diğerler içindir)

Pildek, kılavuzdaki veya ambalajdaki bu işaret bu üründeğin pillerin kullanım ömrünün sonunda diğer ev atıkları ile birlikte atılmasını gerektirir. Hg, Cd veya Pb kimyasal sembollerini pilde ES Yönetmeliği 2006/66'da belirtilen referans değerlerin üstünde veya, kadmiumun veya kurşun içerdigini gösterir. Piller doğru şekilde atılmalıdır, bu maddeler insan sağlığını veya ortama zarar verebilir. Doğal kaynakları korumak ve malzemelerin yeniden kullanılmasını özendirmek için pilleri diğer atık türlerinden ayırıp bölgenizdeki ücretsiz pil iade sistemyle geri dönüştürülmesini sağlayın.

Norsk

Korrekt avhending av dette produktet (Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr)

(Gjelder i land med avfallsortering)

Denne merkingen som vises på produktet, disse tilbehøer eller dokumentasjon, indikerer at produktet eller det elektroniske tilbehøret ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. For å hindre potensiell skade på miljøet eller helseskader gjennom ukontrollert avfallshvending bør vi om at dette avfallet holdes adskilt fra andre typer avfall og resikuleres på ansvarlig måte for å fremme bærekraftig bruk av materiale ressurser.

Private forbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter for detaljer om hvor og hvordan disse artiklene kan resikuleres på en miljøvennlig måte. Foretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpskontrakten. Dette produktet og det elektroniske tilbehøret skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.

(Korrekt avhending av batterier i dette produktet)

(Gjelder i land med avfallsortering)

Denne merkingen på batteriet, håndboken eller emballasjen angir at batteriene i dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. Der det er merket, angir de kjemiske symbolene Hg, Cd eller Pb at batteriet inneholder kvikksølv, kadmium eller bly over referansenivåene i EU-direktiv 2006/66. Hvis batteriene ikke avhendes på riktig måte, kan disse stoffene skade menneskers helse eller miljøet.

For å beskytte naturressursene og for å fremme gjenvirk av materialer bør vi dog holde batterier adskilt fra andre typer avfall og resikulere dem ved å levere dem på din lokale mottaksstasjon.

Română

Cum se elimină corect acest produs

(Deșeurile de echipamente electrice și electronice)

(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol de pe produs, accesorii și documentație indică faptul că produsul și accesoriile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la finalul duratei lor de utilizare. Dacă find că eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate dăuna mediului înconjurător sau sănătății umane, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați în mod responsabil, promovând astfel reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici trebuie să a contacteze pe distribuitorul care le-a vândut produsul sau să se intereseze la autoritățile locale unde și cum pot să ducă aceste articole pentru a fi reciclate în mod ecologic.

Utilizatorii comerciali trebuie să și contacteze termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs și accesoriile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri comerciale.

(Dispoziții privind eliminarea corectă a bateriilor acestui produs)

(Aplicabil în țări cu sisteme de colectare separate)

Acest marcaj de pe baterie, de pe manualul de utilizare sau de pe ambalaj indică faptul că bateriile acestui produs nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul ciclului lor de viață. Dacă sunt marcate, simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb indică faptul că bateria conține mercur, cadmiu sau plumb peste nivelurile de referință prevăzute în Directiva CE 2006/66. În cazul în care bateriile nu sunt eliminate corespunzător, aceste substanțe pot fi dăunătoare pentru sănătatea omului sau pentru mediu. În vederea protejării resurselor naturale și a promovării refolosirii materialelor, vă rugăm să separați bateriile de celelalte tipuri de deșeuri și să le reciclați prin intermediul sistemului gratuit de returnare a bateriilor la nivel local.

Srpski

Pravilno odlaganje ovog proizvoda

(Odlaganje električne i elektronske opreme)

(Primenjuje se u zemljama sa odvojenim sistemima za prikupljanje otpada)

Ovo obeležje na proizvodu, dodaci ili dokumentacija označavaju to da proizvod i njegovi elektronski dodaci ne bi smeli da se odbacuju zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva, kada iste treba odložiti. Da biste sprečili moguće ugrožavanje čovekove okoline ili ljudskog zdravlja usled nekontrolisanog odlaganja, odvojite ove proizvode od ostalog otpada i odgovorno ga reciklirajte kako biste promovisali trajnu ponovnu upotrebu materijalnih resursa.

Kući korisnici treba da se obrate prodavcu kod koga su kupili ovaj proizvod ili lokalnoj državnoj ustanovi kako bi se upoznali sa detaljima o mestu i načinu na koji mogu da izvrše recikliranje ovih proizvoda koje će biti bezbedno po čovekovu okolinu. Poslovnici korisnici treba da se obrate dobavljaču i provere uslove i odredbe ugovora o kupovini. Ovi proizvodi i njegovi elektronski.

[Ispravno odlaganje baterija za ovaj uređaj]

(Primenjuje se u zemljama sa odvojenim sistemima za prikupljanje otpada)

Ova oznaka na bateriji, priručniku ili na pakovanju znači da baterija ovog proizvoda ne sme da se odloži sa ostalim otpadom iz domaćinstva, kada prestane da radi. Tamo gde postoje sledeće oznake hemijskih elemenata Hg, Cd ili Pb, to označava da baterija sadrži živi, kadmij ili olovo u količinama iznad nivoa dozvoljenog prema direktivi EC Direktive 2006/66. Ukoliko se baterije ne odlože na pravilan način, ove supstance mogu biti štetne po zdravlje ili po životnu okolinu. Da biste zaštitili prirodna bogatstva i da biste promovisali ponovnu upotrebu recikliranih materijala, odvojite baterije od ostalog otpada i reciklirajte ih pomoću svog lokalnog sistema za reciklažu baterija.

Ukrainian

Правила утилізації виробу

(Відоходи електричного та електронного обладнання)

(Стосується країн, в яких запроваджено системи розподіленої утилізації)

Ця позначка на виробі, аксесуарів або в документації від них вказує, що виріб, а також відпо́відні електронні аксесуари не можна викидати разом із побутовими сміттям після завершення терміну експлуатації. Щоб зберегти здоров'я людини, довкілля або здоров'я людини через неконтрольовану утилізацію, утилізуйте це обладнання окремо від інших видів відходів, віддаючи його на переробку та уможливаючи таким чином повторне використання матеріальних ресурсів. Фізичні особи можуть звернутися до продавця, у якого було придбано виріб, або до місцевого урядового закладу, щоб отримати відомості про місця та способи нешкідливої для довкілля вторинної переробки виробу. Корпоративним користувачам слід звернутися до свого постачальника та перевірити правила й умови договору про придбання. Цей виріб потрібно утилізувати окремо від інших промислових відходів.

(Правила утилізації акумуляторів виробу)

(Стосується країн, в яких запроваджено системи розподіленої утилізації)

Позначка на акумуляторі, посібнику користувача або упаковці означає, що акумулятор цього виробу не можна викидати разом з іншим побутовим сміттям після завершення терміну експлуатації. Хімічні символи Hg, Cd або Pb означають, що кількість навіяної в акумуляторі ртуті, кадмію або свинцю перевищує контрольний рівень, зазначений у Директиві ЕС 2006/66. Забезпечивши утилізацію акумуляторів чи речовини можуть завдати шкодиздоров'ю людей або довкіллю. Для захисту природних ресурсів і повного використання матеріалів утилізуйте акумулятори окремо від інших типів відходів і віддавайте їх на переробку представникам місцевої системи поєвернення акумуляторів.

Eesti

Õige viis toote kasutusest kõrvaldamiseks

(elektriliste ja elektrooniliste seadmete jäätmed)

Sellele tähistus tootel või selle tarvikutel või dokumentidel näitab, et toode ei kuulu teie elektroonilisi tarvikuid ei tohi kasutajaja lõppemisel käidelda koos muude ometajajätmetega. Selleks et vältida jäätmete kontrollimatu käitlemisega seotud võimaliku kahju tekimist keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalsete vahendite säästvat taaskasutust, eraldage need esemed muudest jätmetest ja suunake need vastutustundlikult taastingsuse. Kodukasutajad saavad teavet nende esemete keskkonahohutu taaskasutamise kohta kas toote müüjal või keskkonaaametest. Firmad peaksid võima ühendust tarnijaga ning kontrollima osalevpingu tingimusi ja saiteid. Toode ei selle elektroonilisi tarvikuid ei tohi panna muude hävitamisest mõeldud kaubakogudejätmetega hulka.

(Õige viis toote akude kasutusest kõrvaldamiseks)

(Kehitb riikides, kus jäätmed kogutakse sorteeritult)

Sellele tähistus tootel või selle pakendil näitab, et toode akusid ei tohi kasutajajaja lõppemisel käidelda koos muude ometajajätmetega. Keemilised elemendid Hg, Cd, või Pb näitavad, et aku elavahõbed, kadmiumi või pli sisaldus on EU direktiivi 2006/66 eeskirjadele vastav. Kui akusid ei käideldä õigel viisil, võib nende sisu põhjustada tervise- või keskkonakahjustusi. Selleks, et kaitsa loodusvarasid ja edendada materiajale taaskasutamist, eraldage aad muudest jätmetest ja suunake need taaskasutusse kohaliku, tasuta teenusena pakutava akude tagastussüsteemi abil.

Қазақ

Осы мониторды дұрыс тастау

(қызыс электр және электрондық жабдықтар)

(Бөлек жинау жүйелері бар елдерде қол жетімді)

Монитордағы, керек-жарактардағы немесе әдебиеттегі бұл белгі монитор және оның электрондық керек-жарактарын жұмыс мерзімінің соңында басқа ұй қорықсымен бірге тастауға керек екенін

білдіреді. Басқарылмайтын қорысты тастаудан қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына мүмкін зиянды болдырмау үшін материалдық ресурстардың қоршаған ортаға зиянсыз қайта пайдаланылуын ынталандыру үшін бұл заттарды басқа қорыс түрлерінен бөліңіз және жауапкершілігінен тастаңыз. Үй пайдаланушылары осы заттарды қоршаған ортаға қауіпсіз қайта пайдалану үшін қайда және қалай алатыны туралы мәліметтер алу үшін осы өнімді сатып алған сатушыға немесе жергілікті мекемеге хабарласу керек.

Өнеркәсіпті тұтынушылар жеткізушіге хабарласуы және сатып алу келісімінің шарттарын тексеруі керек. Бұл мониторды және оның электрондық керек-жарактарын тастау кезінде басқа пайдаланылған ырамынң қалдықтарымен араластырмау керек.

(Осы өнімдегі батареяларды дұрыс тастау)

(Бөлек жинау жүйелері бар елдерде қол жетімді)

Батареяда, нұсқаулықта немесе қаптамада көрсетілген бұл белгі осы өнімдегі батареялар қызметі аяқталғаннан кейін өзге ұй қалдықтарымен бірге тасталмауы тиіс екенін көрсетеді. Белгі тұрса, Hg, Cd немесе Pb химиялық таңбалары батареядағы сынап, кадмий немесе қорғасын мөлшері 2006/66 EO директивасында көрсетілген деңгейлерден жоғары екенін білдіреді.

Батареяларды тиісті түрде тастамаcса, бұл заттар адам денсаулығына немесе қоршаған ортаға зардап тигізу мүмкін.

Табиғи ресурстарды қорғау және материалдардың қайта пайдалануын ынталандыру үшін, батареяларды өзге қалдықтардан тыс ұстап, жергілікті батареяларды қайтару жүйесі арқылы қайта өңдейді.

Icelandic

Rétt förgun vörunnar

(notaður raf- og rafeindabúnaður)

(Á við í löndum sem eru með sorpflokkunarkerfi)

Þessi merking á vörinni, fylgihlutum eða handbók gefur til kynna að ekki skuli farga vörinni eða rafrænum fylgihlutum hennar með öðru heimilisorpi við lok endingartíma þeirra. Til að koma í veg fyrir huglínunginn skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna eftirlífsausrar förgunar úrgangs skal fókka þessar vörur aðskild frá öðrum úrgangi og endurnirva þær á ábyrgan hátt til að vinna að sjálfbærni endurnirvusis á hráttum.

Einstaklingar skulu hafa samband við söluáðilann þar sem varan var keypt eða yfirvöld á hverjum stað til að fá upplýsingar um hvar og hvernig skila má vörum til endurnirslu sem ekki skaðar umhverfi. Notendur hjá fyrirtækjum skulu hafa samband við birginn og kanna skilmála kaupsamningsins. Ekki skal fleygja þessari vöru né rafrænum fylgihlutum hennar með öðrum iðnaðarúrgangi.

(Rétt förgun rafhlaða úr þessari vöru)

(Á við í löndum sem eru með sorpflokkunarkerfi)

Þessi merking á rafhliðunum, handbók eða umbúðum gefur til kynna að ekki skuli farga rafhliðunum úr þessari vöru með öðru heimilisorpi við lok endingartíma þeirra. Ef merkingin inniheldur efnatáknin Hg, Cd eða Pb gefur það til kynna að rafhlaðan innihaldi kvikasilfur, kadmín eða bly yfir viðmóðunarmörkum í tilskipun Evrópusambandsins nr. 2006/66. Ef rafhliðum er ekki fargað á réttan hátt geta þessi efni valdið skaða á heilsu manna eða umhverfinu. Til að vernda náttúruauðindir og stuðla að endurnýgningu efna skaltu vinsamlegast aðskilja rafhliður frá öðru sorpi og endurnirva þær gegnum ókeypis skulakerfi rafhlaða á þínum stað.

Latviešu

Izstrādājuma pareiza likvidēšana

(Atliecas uz nolietotām elektriskām un elektroniskām ierīcēm)

(Piemērojams valstīs ar atsevišķām savākšanas sistēmām)

Šis uz izstrādājumu un tā piederumiem vai pievienotajai dokumentācijai izvietotais marķējums norāda, ka izstrādājumu un tā elektroniskos piederumus pēc ekspluatācijas laikā beigām nedrīkst likvidēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai nepieļautu atkritumu nekontrolētas likvidēšanas radītu vārstājību kaitējumu videi un cilvēku veselībai, lūdzam minētās ierīces nodot citiem atkritumiem un disciplinēti nodot pienācīgai pārstrādei, tā sekmējot materiālo resursu atkārtotu izmantošanu.

La uzzinātu, kur un kā minētās ierīces iespējams nodot ekoloģiski drošai pārstrādei, mājāsainniecībām jāsaņem ar izstrādājuma pārdevēju vai savu pārdevēju. Iestādēm un uzņēmumiem jāsaņem ar izstrādājuma piegādātāju un jāiepazīstas ar pirkuma līguma nosacījumiem. Izstrādājumu un tā elektroniskos piederumus nedrīkst nodot likvidēšanai kopā ar citiem iestāžu un uzņēmumu atkritumiem.

(Šī izstrādājuma bateriju pareiza utilizācija)

(Piemērojams valstīs ar atsevišķām savākšanas sistēmām)

Šis marķējums uz baterijas, rokasgrāmatā vai uz iepakojuma norāda, ka šī izstrādājuma bateriju pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmet ar citiem sadzīves atkritumiem. Ja uz baterijas ir atzīmēti ķīmiskie simboli, piem., Hg, Cd vai Pb, tie norāda, ka baterijā satur dzīvudabūru, kadmiju vai svīnu, kura saturs ir lielāks par EK Direktīvas 2006/66 minētajiem līmeņiem. Ja baterijas tiek nepareizi likvidētas, šīs vielas var radīt kaitējumu cilvēku veselībai vai videi. Lai aizsargātu dabas resursus un veicinātu materiālu atbriežu izmantošanu, šķirtoji baterijas atsevišķi no citiem atkritumiem veidim un nododiet tās atbriežai pārstrādei, izmantojot bateriju vietējo bezmaksas nodošanas sistēmu.

Lietuvių kalba

Tinkamas šio gaminio išmetimas

(elektrikos ir elektroninės įrangos atliekos)

(Valstybėse, kuriose yra atskiros surinkimo sistemos)

Šis ženklas, pateiktas ant gaminio, jo priedų ar dokumentacijos, nurodo, kad gaminio ir jo elektroninių priedų negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis gaminio naudojimo laikui pasibaigus. Kad būtų išvengta galimos nekontroliuojamo atliekų išmetimo žalos aplinkai arba žmonių sveikatai ir skatinamas aplinka tausojantis atnirinių žaliavų panaudojimas, atskirkite šiuos elementus nuo kitų rūšių atliekų ir atiduokite perdirbti.

Informacijos kur ir kaip prisitaisyti šiuos elementus saugiai perdirbti, privatūs vartotojai turėtų kreiptis į parduotuvę, kurioje šį gaminį pirko, arba į vietos valdžios institucijas. Verslo vartotojai turėtų kreiptis į savo tiekėją ir peržiūrėti pirmo sutarties sąlygas. Tvarkant atliekas, šio gaminio ir jo elektroninių priedų negalima maišyti su kitomis pramoninėmis atliekomis.

(Tinkamas šio produkto akumuliatorių išmetimas)

(Valstybėse, kuriose yra atskiros surinkimo sistemos)

Šis ženklas yra pateikiamas ant akumuliatoriaus, jo dokumentacijos ar ant pakuoės nurodo, kad šio produkto akumuliatorių, pasibaigus jų tarnavimo laikui, negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Cheminiai simboliai Hg, Cd arba Pb rodo, kad akumuliatoriaus yra gyvsidabris, kadmio ar švino, kurie kiekis viršija normą, nurodą ES direktyvoje 2006/66. Jei akumuliatoriai nebūna tinkamai išmesti, šios medžiagos gali sukelti žalos žmonių sveikatai ar aplinkai.

Tam, kad būtų apsaugoti gamtos ištekliai ir skatinamas atnirinių žaliavų panaudojimas, pakome atskirti akumuliatorių nuo kitų rūšių atliekų ir atiduoti perdirbimui vietinei akumuliatorių surinkimo sistemai.